

# ENTRECOTE 2-IN-1

Raclette mit Fondue  
Raclette with Fondue  
Raclette avec Fondue  
Raclette con Fondue  
Raclette con Fondue

10022268 10035419 10039922



COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING  
COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING

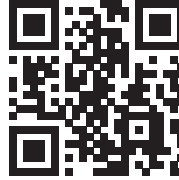
**KLARSTEIN**

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise	4
Inbetriebnahme und Bedienung	5
Reinigung und Pflege	6
Hinweise zur Entsorgung	6
Hersteller & Importeur (UK)	6
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	7

**English 9**  
**Français 13**  
**Español 17**  
**Italiano 21**

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10022268	10035419	10039922
Stromversorgung	220/240 V ~ 50/60 Hz		
Leistung	1100 W		
Zubehör (inkl.)	-	8 Holzbrettchen	8 Schieferbrettchen, 8 Holzschaber

**Hinweis:** Zu diesem Artikel ist weiteres Zubehör unter den folgenden Artikelnummern auf unsere Webseite [www.klarstein.de](http://www.klarstein.de) erhältlich:

10039924	Holzschaber
10039926	Schieferbrettchen

## SICHERHEITSHINWEISE

- Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Lassen Sie das Gerät in Gegenwart von Kindern nicht unbeaufsichtigt und bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen.
- Bestimmte Geräteteile werden während des Betriebs sehr heiß. Berühren Sie das Gerät während des Betriebs nicht, damit Sie sich nicht verbrennen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs keine heißen Oberflächen berührt.
- Lassen Sie das Kabel nicht über die Tischkante oder Arbeitsfläche hängen.
- Fassen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Stecker nicht mit nassen Händen an.
- Tauchen Sie die Gerätebasis nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie um das Gerät herum genug Platz, damit die Luft zirkulieren kann und sich das Gerät nicht überhitzt. Stellen Sie das Gerät nicht direkt neben brennbaren Gegenständen, wie Vorhängen, auf. Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe explosiver oder leicht entzündlicher Materialien.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Metallschwamm. Metallteile könnten sich lösen und einen Kurzschluss verursachen.
- Schalten Sie das Gerät immer zuerst aus, bevor Sie es reinigen, Teile entnehmen oder einsetzen, wenn sie fertig sind oder wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Benutzen Sie nur Verlängerungskabel, die sich in einem guten Zustand befinden.
- Schalten Sie das Gerät nicht aus, indem Sie den Stecker ziehen.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller oder einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.
- Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.



### VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Die Geräteoberflächen werden während des Betriebs sehr heiß. Fassen Sie sie nicht an, damit Sie sich nicht verbrennen.

---

## INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

---

### Vor dem ersten Gebrauch

- Lassen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch 10 Minuten lang ohne Lebensmittel laufen. Während dieser Zeit kann sich eine geringe Menge Rauch bilden. Lüften Sie den Raum während dieser Zeit.
- Lassen Sie die Grillplatte und die Mini-Pfannen abkühlen und reinigen Sie diese (siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege“).

### Grillen und Käse schmelzen

1. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an.
2. Fetten Sie die Grillplatte und Mini-Pfannen leicht mit Butter ein.
3. Schneiden Sie das Fleisch in kleine Stücke, um die Garzeit zu minimieren.
4. Würzen Sie das Essen.
5. Die Garzeit hängt von der Art und Dicke der Lebensmittel ab. Für ein gutes Ergebnis empfehlen wir Ihnen, das Essen während des Grillens mehrmals zu wenden.
6. Verwenden Sie niemals harte oder scharfe Gegenstände auf der antihafbeschichteten Oberfläche. Die Oberfläche könnte sonst beschädigt werden.
7. Legen Sie eine Scheibe Käse in eine Mini-Pfanne, und schieben Sie diese unter die Grillplatte in das Gerät, bis der Käse schmilzt. Der geschmolzene Käse wird traditionell zusammen mit Kartoffeln gegessen. Die Kombination von geschmolzenem Käse mit Schalotten, Gurke, Schinken, Peperoni oder Pilzen ist sehr geschmackvoll.

### Überbacken

Ihr Raclette-Grill kann bereits zubereiteten Speisen eine knusprige Kruste verleihen. Geben Sie die Speisen in eine Mini-Pfanne. Fügen Sie dann ein wenig geriebenen Käse oder eine Scheibe Käse hinzu. Stellen Sie die Mini-Pfanne unter die Grillplatte. Nehmen Sie die Mini-Pfanne wieder heraus, sobald sich eine goldene Kruste auf dem Essen gebildet hat. Lassen Sie den geschmolzenen Käse kurz abkühlen.

---

## REINIGUNG UND PFLEGE

---

- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung des Gerätes, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen.
- Die Grillplatte und die Mini-Pfannen können in heißem Seifenwasser abgewaschen werden. Spülen Sie sie anschließend mit klarem Wasser ab und lassen Sie sie gründlich trocknen.
- Reinigen Sie die antihaftbeschichteten Oberflächen niemals mit harten oder scharfen Gegenständen, andernfalls kann die Oberfläche leicht beschädigt werden.
- Reinigen Sie die Oberflächen des Geräts mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie sie anschließend ab. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Verwenden Sie keine Scheuermittel.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

**Hersteller:**


Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec Fulfillment GmbH**  
**Norddeutschlandstr. 3**  
**47475 Kamp-Lintfort**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

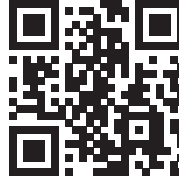
### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.



Dear customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.




---

## CONTENTS

---

Safety Instructions 10  
 Commissioning and Operation 11  
 Cleaning and Care 12  
 Disposal Considerations 12  
 Manufacturer & Importer (UK) 12

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10022268	10035419	10039922
Power supply	220/240 V ~ 50/60 Hz		
Power	1100 W		
Accessories (incl.)	-	8 wooden coasters	8 slate coasters, 8 wooden spatulas

**Note:** Additional accessories for this item are available under the following item numbers on our website: [www.klarstein.co.uk/](http://www.klarstein.co.uk/).

10039924	Wooden spatula
10039926	Slate coaster

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- Ensure that you only connect the appliance to sockets with the appropriate voltage.
- Do not leave the appliance unattended in the presence of children and keep the appliance out of their reach.
- The appliance is intended for use in the home and similar environments only. It is not intended for commercial use.
- Certain parts of the unit become very hot during operation. So that you do not burn yourself, do not touch the appliance during operation.
- Make sure that the power cord does not touch any hot surfaces during operation.
- Do not let the cable hang over the edge of the table or work surface.
- Do not handle the appliance, power cord or plug with wet hands.
- Do not immerse the device base in water or other liquids.
- Leave enough space around the unit so that the air can circulate and the unit does not overheat. Do not place the appliance directly next to flammable objects, such as curtains. Do not cover the device during operation.
- Do not use the appliance near explosive or highly flammable materials.
- Do not clean the appliance with a metal sponge. Metal parts could come loose and cause a short circuit.
- Always switch off the appliance first before cleaning it, removing or inserting parts when they are finished or when it is not working properly.
- Only use extension cords that are in good condition.
- Do not switch off the unit by pulling the plug.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised specialist company or a similarly qualified person.
- Do not attempt to repair the device yourself.
- We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions or improper use.
- When you are no longer using the device, pull the plug out of the socket.
- Children over 8 years as well as mentally, sensory and physically impaired persons may only use the device if they have been informed in detail about the functions and safety precautions by a supervisor responsible for them beforehand and understand the associated risks.

**CAUTION**

Risk of burns! The surfaces of the unit become very hot during operation. So that you do not burn yourself, do not touch them.

---

## COMMISSIONING AND OPERATION

---

### Before first use

- Let the appliance run without food for 10 minutes before using it for the first time. A small amount of smoke may develop during this time. Ventilate the room during this time.
- Let the griddle and mini pans cool down and clean them (see 'Cleaning and care' section).

### Grilling and melting cheese

1. Connect the device to a mains socket.
2. Lightly grease the griddle and mini pans with butter.
3. Cut the meat into small pieces to minimise the cooking time.
4. Season the food.
5. The cooking time depends on the type and thickness of the food. For a good result, we recommend that you turn the food several times during grilling.
6. Never use hard or sharp objects on the non-stick surface. Otherwise, the surface could be damaged.
7. Place a slice of cheese in a mini pan and slide it under the griddle in the appliance until the cheese melts. The melted cheese is traditionally eaten together with potatoes. The combination of melted cheese with shallots, cucumber, ham, pepperoni or mushrooms is very tasty.

### Gratinating

Your raclette grill can add a crispy crust to food that has already been prepared. Put the food in a mini pan. Then add a little grated cheese or a slice of cheese. Place the mini pan under the griddle. Take the mini pan out again as soon as a golden crust has formed on the food. Allow the melted cheese to cool briefly.

---

## CLEANING AND CARE

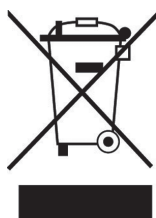
---

- Before cleaning the appliance, make sure that the plug has been removed from the socket. Let the device cool down completely before cleaning.
- The grill plate and mini pans can be washed in hot soapy water. Then rinse them with clear water and let them dry thoroughly.
- Never clean the non-stick surfaces with hard or sharp objects, otherwise the surface can easily be damaged.
- Clean the surfaces of the device with a damp cloth and then dry them. Never immerse the device in water. Do not use abrasive cleaners.

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

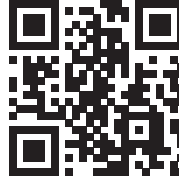
272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

**Cher client, chère cliente,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité 14  
 Mise en marche et utilisation 15  
 Nettoyage et entretien 16  
 Informations sur le recyclage 16  
 Fabricant et importateur (UK) 16

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10022268	10035419	10039922
Alimentation	220/240 V ~ 50/60 Hz		
Puissance	1100 W		
Accessoires (inclus)	-	8 planche de bois	8 planches d'ardoise, 8 grattoirs en bois

**Remarque :** des accessoires supplémentaires pour cet article sont disponibles sous les références suivantes sur notre site web [www.klarstein.fr](http://www.klarstein.fr):

10039924	Grattoir en bois
10039926	Planche d'ardoise

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Connectez l'appareil uniquement à des prises qui correspondent à sa tension.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance en présence d'enfants et gardez l'appareil hors de leur portée.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais uniquement à un usage domestique et à des environnements similaires.
- Certaines parties de l'appareil deviennent très chaudes pendant le fonctionnement. Ne touchez pas l'appareil pendant son fonctionnement afin de ne pas vous brûler.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit jamais au contact d'une surface chaude.
- Ne laissez pas le câble pendre au-dessus du bord de la table ou du plan de travail.
- Ne touchez jamais l'appareil, la fiche et le câble d'alimentation avec les mains mouillées.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Laissez suffisamment d'espace autour de l'appareil pour que l'air puisse circuler et que l'appareil ne surchauffe pas. Ne placez pas l'appareil directement à côté d'objets inflammables, tels que des rideaux. Ne couvrez pas l'appareil en fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux explosifs ou hautement inflammables.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec une éponge métallique. Des pièces métalliques pourraient se détacher et provoquer un court-circuit.
- Éteignez toujours l'appareil avant de le nettoyer, de retirer ou d'insérer des pièces lorsque vous avez terminé ou lorsque l'appareil ne fonctionne pas correctement.
- N'utilisez que des rallonges en bon état.
- N'éteignez pas l'appareil en tirant sur la fiche.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, une entreprise spécialisée agréée ou une personne de qualification similaire.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.
- Nous déclinons toute responsabilité concernant les dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil.
- Lorsque vous n'utilisez plus l'appareil, éteignez-le et débranchez la fiche de la prise.
- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques associés.



### ATTENTION

Risque de brûlure ! Certaines parties de l'appareil deviennent très chaudes pendant le fonctionnement. Ne les touchez pas pour ne pas vous brûler.

---

## MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

---

### Avant la première utilisation

- Laissez l'appareil fonctionner sans aliments pendant 10 minutes avant de l'utiliser pour la première fois. Une petite quantité de fumée peut se former pendant ce temps. Aérez la pièce pendant ce temps.
- Laissez refroidir la plaque de gril et les poêlons et nettoyez-les (voir la section « Nettoyage et entretien »).

### Griller et faire fondre le fromage

1. Connectez l'appareil à une prise.
2. Graissez légèrement la plaque de cuisson et les poêlons avec du beurre.
3. Coupez la viande en petits morceaux pour réduire le temps de cuisson.
4. Assaisonnez les aliments.
5. Le temps de cuisson dépend du type et de l'épaisseur des aliments. Pour obtenir un bon résultat, nous vous recommandons de retourner les aliments plusieurs fois pendant la cuisson.
6. N'utilisez jamais d'objets durs ou pointus sur la surface antiadhésive. Sinon, la surface pourrait être endommagée.
7. Placez une tranche de fromage dans un poêlon et glissez-le sous la plaque de l'appareil jusqu'à ce que le fromage fonde. Le fromage fondu est traditionnellement consommé avec des pommes de terre. La combinaison de fromage fondu avec des échalotes, du concombre, du jambon, des poivrons ou des champignons est très savoureuse.

### Gratiner

Votre gril à raclette peut ajouter du croustillant aux aliments déjà préparés. Mettez les aliments dans un poêlon. Ajoutez ensuite un peu de fromage râpé ou une tranche de fromage. Placez le poêlon sous la plaque de cuisson. Retirez le poêlon dès qu'une croûte dorée s'est formée sur les aliments. Laissez le fromage fondu refroidir brièvement.

---

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous que la fiche a été retirée de la prise. Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer.
- La plaque de grill et les poêlons peuvent être lavés à l'eau chaude savonneuse. Rincez-les ensuite à l'eau claire et laissez-les sécher complètement.
- Ne nettoyez jamais les surfaces antiadhésives avec des objets durs ou tranchants, sinon la surface peut facilement être endommagée.
- Nettoyez le boîtier avec un chiffon humide, puis séchez-le soigneusement. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs.

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

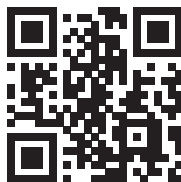
**Importateur pour la Grande-Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom



**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.




---

## ÍNDICE

---

Indicaciones de seguridad	18
Puesta en funcionamiento y operación.	19
Limpieza y cuidado	20
Indicaciones sobre la retirada del aparato	20
Fabricante e importador (Reino Unido)	20

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10022268	10035419	10039922
Suministro eléctrico	220/240 V ~ 50/60 Hz		
Potencia	1100 W		
Accesorios (incluidos)	-	8 tabla de madera	8 tablas de pizarra, 8 raspadores de madera

**Nota:** Los accesorios adicionales para este artículo están disponibles bajo los siguientes números de artículo en nuestro sitio web [www.klarstein.es](http://www.klarstein.es):

10039924	Raspador de madera
10039926	Tabla de pizarra

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Conecte el aparato únicamente a tomas de corriente que se adecuen a su tensión.
- No deje el aparato sin vigilancia en presencia de niños y manténgalo fuera de su alcance.
- Este aparato no está indicado para uso comercial, sino para uso doméstico o entornos similares.
- Algunas partes del aparato se calientan mucho durante el funcionamiento. No toque el aparato durante su funcionamiento para no quemarse.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no toque ninguna superficie caliente.
- No deje que el cable cuelgue del borde de la mesa o de la superficie de trabajo.
- No toque el aparato, ni el cable, ni el enchufe con las manos mojadas.
- Nunca sumerja la base del aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- Deje suficiente espacio alrededor del aparato para que el aire pueda circular y el aparato no se sobrecaliente. No coloque el aparato directamente junto a objetos inflamables, como cortinas. No cubra el aparato mientras está funcionando.
- No utilice el aparato cerca de materiales explosivos o altamente inflamables.
- No limpie el aparato con una esponja metálica. Las partículas metálicas podrían soltarse y provocar un cortocircuito.
- Apague siempre el aparato antes de limpiarlo, de quitar o poner piezas cuando estén listas o cuando no funcione correctamente.
- Utilice sólo cables alargadores que estén en buen estado.
- No desconecte el aparato tirando del enchufe.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, una empresa autorizada o una persona cualificada.
- No intente reparar el aparato usted mismo.
- La empresa no se hace responsable por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso indebido.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando ya no lo utilice.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por una persona responsable sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.



### ATENCIÓN

¡Peligro de quemaduras! Las superficies del aparato se calientan mucho durante el funcionamiento. No las toque para no quemarse.

---

## PUESTA EN FUNCIONAMIENTO Y OPERACIÓN.

---

### Antes del primer uso

- Deje que el aparato funcione sin alimentos durante 10 minutos antes de utilizarlo por primera vez. Puede formarse una pequeña cantidad de humo durante este tiempo. Ventile la habitación durante este tiempo.
- Deje que la plancha y las mini sartenes se enfríen y límpielas (véase el apartado "Limpieza y cuidados").

### Asar y fundir queso

1. Conecte el aparato a una toma de corriente.
2. Engrasar ligeramente la plancha y las mini sartenes con mantequilla.
3. Cortar la carne en trozos pequeños para minimizar el tiempo de cocción.
4. Sazonar la comida.
5. El tiempo de cocción depende del tipo y el grosor de los alimentos. Para obtener un buen resultado, se recomienda dar la vuelta a los alimentos varias veces durante el asado.
6. No utilice nunca objetos duros o afilados en la superficie antiadherente. De lo contrario, la superficie podría resultar dañada.
7. Coloque una rebanada de queso en una mini sartén y deslícela bajo la plancha del aparato hasta que el queso se derrita. El queso fundido se come tradicionalmente junto con las patatas. La combinación de queso fundido con chalotas, pepino, jamón, pepperoni o champiñones es muy sabrosa.

### Gratinar

Su raclette grill puede añadir una corteza crujiente a los alimentos ya preparados. Poner la comida en una mini sartén. A continuación, añada un poco de queso rallado o una loncha de queso. Coloque la mini sartén debajo de la plancha. Saque la mini sartén de nuevo en cuanto se haya formado una costra dorada en los alimentos. Deje que el queso fundido se enfríe brevemente.

---

## LIMPIEZA Y CUIDADO

---

- Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que el enchufe ha sido retirado de la toma de corriente. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo.
- La placa de la parrilla y las mini sartenes pueden lavarse con agua caliente y jabón. A continuación, aclárelos con agua limpia y deja que se sequen bien.
- No limpie nunca las superficies antiadherentes con objetos duros o afilados, ya que de lo contrario la superficie puede dañarse fácilmente.
- Limpie la carcasa con un paño húmedo y suave y séquela al terminar. No sumerja nunca el aparato en agua. No utilice productos abrasivos.

---

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

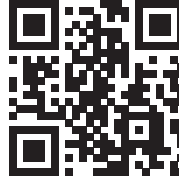
272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

**INDICE**


---

Avvertenze di sicurezza 22  
 Messa in funzione e utilizzo 23  
 Pulizia e manutenzione 24  
 Avviso di smaltimento 24  
 Produttore e importatore (UK) 24

---

**DATI TECNICI**


---

<b>Numero articolo</b>	<b>10022268</b>	<b>10035419</b>	<b>10039922</b>
Alimentazione	220/240 V ~ 50/60 Hz		
Potenza	1100 W		
Accessori (incl.)	-	8 tavolette di legno	8 tavolette di ardesia, 8 raschietti di legno

**Nota:** per questo articolo si possono ordinare altri accessori sul nostro sito [www.klarstein.it](http://www.klarstein.it) con i seguenti numeri articolo:

10039924	raschietto di legno
10039926	tavoletta di ardesia

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Collegare il dispositivo solo a prese elettriche con tensione corrispondente a quella indicata.
- Tenere il dispositivo lontano da bambini e non lasciarlo incustodito in loro presenza.
- Il dispositivo non è idoneo per un uso commerciale, ma solo domestico e in ambienti simili.
- Alcuni componenti del dispositivo diventano molto caldi durante l'utilizzo. Non toccare il dispositivo quando è in funzione per evitare ustioni.
- Assicurarci che il cavo d'alimentazione non tocchi superfici bollenti durante il funzionamento.
- Non lasciar penzolare il cavo dal tavolo o dal piano di lavoro.
- Non toccare il dispositivo, il cavo di alimentazione e la spina con le mani bagnate.
- Non immergere la base del dispositivo in acqua o altri liquidi.
- Lasciare spazio sufficiente intorno al dispositivo, in modo da permettere la circolazione d'aria ed evitare un surriscaldamento. Non posizionare il dispositivo nelle immediate vicinanze di oggetti infiammabili, come ad esempio tende. Non coprirlo mentre è in funzione.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a materiali esplosivi o facilmente infiammabili.
- Non pulire il dispositivo con una spugna metallica. Le parti metalliche potrebbero staccarsi e causare cortocircuiti.
- Spegnerne sempre il dispositivo prima di pulirlo, di mettere o togliere componenti, una volta finito l'utilizzo o se non funziona.
- Utilizzare solo prolunghe in buono stato.
- Non spegnere il dispositivo tirando la spina.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da un'azienda tecnica autorizzata o da una persona con qualifica equivalente .
- Non cercare di riparare autonomamente il dispositivo.
- Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.
- Se non si utilizza più il dispositivo, staccare la spina dalla presa elettrica.
- I bambini a partire da 8 anni e le persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza sulle modalità d'uso e sulle procedure di sicurezza e se comprendono i rischi associati.



### ATTENZIONE

Pericolo di ustioni! Le superfici del dispositivo diventano molto calde. Non toccarle, in modo da evitare ustioni.

---

## MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

---

### Avvertenze per il primo utilizzo

- Lasciar funzionare il dispositivo per 10 minuti senza alimenti prima di usarlo per la prima volta. Durante questo periodo può formarsi una piccola quantità di fumo. Ventilare la stanza durante questo periodo.
- Lasciar raffreddare la piastra grill e le padelline e pulirle (vedi sezione "Pulizia e manutenzione").

### Grigliare e fondere il formaggio

1. Collegare il dispositivo a una presa di corrente.
2. Ungere leggermente la piastra grill e le padelline con il burro.
3. Tagliare la carne in piccoli pezzi per ridurre al minimo il tempo di cottura.
4. Condire il cibo.
5. Il tempo di cottura dipende dal tipo e dallo spessore degli alimenti. Per un buon risultato si consiglia di girare il cibo più volte durante la cottura alla griglia.
6. Non usare mai oggetti duri o affilati sulla superficie antiaderente, dato che potrebbe danneggiarsi.
7. Mettere una fetta di formaggio in una padellina e farla scivolare sotto la piastra grill del dispositivo finché il formaggio non si scioglie. Il formaggio fuso viene tradizionalmente mangiato insieme alle patate. La combinazione di formaggio fuso con scalogno, cetriolo, prosciutto, salame o funghi è molto gustosa.

### Gratinato

La Raclette Grill può conferire una crosta croccante a piatti già preparati. Mettere gli alimenti in una padellina. Poi aggiungere un po' di formaggio grattugiato o una fetta di formaggio. Posizionare la padellina sotto la piastra grill. Togliere di nuovo la padellina non appena si è formata una crosta dorata sul cibo. Lasciar raffreddare brevemente il formaggio fuso.

---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

- Prima della pulizia assicurarsi che la spina sia stata staccata dalla presa. Lasciar raffreddare completamente il dispositivo.
- La piastra grill e le padelline possono essere lavate con acqua calda e sapone. Sciacquarle con acqua pulita e lasciarle asciugare bene.
- Non pulire mai la superficie antiaderente con oggetti affilati o duri, dato che si può danneggiare con facilità.
- Pulire l'esterno con un panno umido e asciugarlo. Non immergere mai il dispositivo in acqua. Non utilizzare prodotti abrasivi.

---

## AVVISO DI SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

---

## PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom











**KLARSTEIN**